



LA CISILUTE

Atualitât • Culture • Storie • Tradiziuns • Informaziuns

Breve presentazione del nuovo formato

Come vedete, vi arriva oggi la nuova edizione de “La Cisilute”. Dopo numerose consultazioni, abbiamo preso questa decisione non solo per ragioni estetiche ma anche pratiche. Mentre nel passato il formato “periodico” richiedeva un minimo numero di copie per trovare una tipografia interessata a stamparlo, questo nuovo formato ed una nuova tecnologia ci permettono di stampare solo il numero di copie di cui abbiamo bisogno. Pensiamo, inoltre, che sarà molto più facile, per i Fogolârs, la spedizione via posta. Siamo convinti che la nuova edizione de “La Cisilute”, pubblicata a colori, sarà ben accettata dai lettori, e in questi tempi dove ogni casa riceve chili di materiale stampato, questo periodico si distinguerà più facilmente. Vogliamo ringraziare Alberto de Rosa e Roberto Pontisso per la loro assidua dedizione nel portare a termine questo progetto.

Ivano Cargnello

Chel flòur zentil

*Vele ca e jè rivade:
Dopo tante nêf e buere
E jè tornade primevere
Dut in tôr al jè flurît
Torne il miârli tal siò nît
Al si svee il bosc salvadi
Blanc di “Trillium” colorît
Nol sarà une stele alpine
Ma ‘l simpri un flòur zentil
E pe blâncje siò nature
’N tal vert al fâs figure.*

A. De Rosa



FOGOLÂRS FEDERATION OF CANADA

UNITING FRIULIANS ACROSS CANADA

7065 Islington Avenue, Woodbridge, ON L4L 9J1

☎ 905.851.7898

www.fogolarsfederation.com

Liste dai Fogolârs dal canada

Fogolâr Furlan di Calgary

Bay #5
5622 Burbank Crescent SE
Calgary, AB T2H 1Z6
403-777-1240 president 403-275-0820
loredanadellavedova@gmail.com
Peter Duri - president

Fogolâr Furlan di Edmonton

14230-133 Avenue
Edmonton, AB T5L 4W4
780-570-0163
fogolaredmonton@shaw.ca
Clarice Bottos - president

Fogolâr Furlan di Halifax

2232 Sackville Drive
Upper Sackville, NS B4E 3C7
902-864-5426
Nadia Gardin-Langille - president

Famèe Furlane di Hamilton

PO Box 59
Binbrook, ON L0R 1C0
905-692-3141
nonna5@mountaincable.net
Roy Malero - president

Fogolâr Furlan London & District

PO Box 2821
London, ON N6A 4H4
519-451-1826
londonfogolar@gmail.com
Renata Buna - president

Fogolâr Furlan "Chino Ermacora"

505, Rue Jean-talon Est
Montreal, QC H2R 1T6
514-721-6364
fogolar.montreal@gmail.com
Paola Codutti - president

Fogolâr Furlan di Niagara Peninsula

10 Maureen Avenue
Welland, ON L3C 4H6
905-735-1164
dan.toneguzzi@gmail.com
Danilo S. Toneguzzi - president

Famèe Furlane Oakville Italian Club

PO Box 76009
1500 Upper Middle Road West
Oakville, ON L6M 3H5
Country Club 905-878-1030 ~ 905-822-9640
nonna5@mountaincable.net
Lida Anderson - president

Fogolâr Furlan di Ottawa

PO Box 9203 Station T
Ottawa, ON K1G 3T9
613-728-7837
effeltd@gmail.com
Enrico Ferrarin - president

Fogolâr Furlan di Sault Ste. Marie

285 Reid Street
Sault Ste. Marie, ON P6B 4V2
705-254-5711
fogolar_saultstearie@sympatico.ca
Frank Tesolin - president

Fogolâr Furlan di Sudbury

41-B Durham Street
Sudbury, ON P3E 3M2
705-566-1409
Vittorio Centis - president

Famèe Furlane Toronto

7065 Islington Avenue
Woodbridge, ON L4L 1V9
905-851-1166
info@famèefurlane.com
Mario Bomben - interim president

Società Femminile Friulana di Toronto

7065 Islington Avenue
Woodbridge, ON L4L 1V9
416-247-4959
antsabucco@bell.net
Anita Sabucco - president

Famèe Furlane di Vancouver

2605 East Pender Street
Vancouver, BC V5K 2B6
604-253-6437 president 604-299-2389
joe@trimetalfab.com
Giuseppe Toso - president

Famèe Furlane di Windsor

1800 EC Row, North Service Road
Windsor, ON N8W 1Y3
519-735-3476
info@fogolar.com
Cesare Pecile - president

Fogolâr Furlan di Winnipeg

517 Seaton Street
Winnipeg, MB R3K 1M3
204-837-6089
robertanovel@gmail.com
Roberta Novel - president

Diretîf

PRESIDENTE
Ivano Cargnello
132 McLeod St.
Ottawa ON K2P 0Z7
☎ 613.234.5936

SEGRETARIA
Gianna Ius
106 Masonville Court
London ON N5X 3M5
☎ 519.858.2535

DIRETTORE D'UFFICIO
Alberto De Rosa
☎ 416.745.5860

VICE PRESIDENTE
Loredana Della Vedova
30 Drake Landing Road
Okotoks AB T1S 2M2
☎ 403.245.1358

TESORIERE
Giuseppe Toso
7312 Montecito Drive
Burnaby B.C. V5A 1R5
☎ 604.299.2389
F 604.946.6321
joe@trimetalfab.com

PUBLICÂT A CURE DE FEDERATION DAI FOGOLÂRS DAL CANADA

PUBBLICAZIONE A CURA DELLA FEDERAZIONE DEI FOGOLÂRS DEL CANADA

Editore	Federazion Dai Fogolârs dal Canada
Coordinamento redazionale	Robert Pontisso - Toronto, Ontario Alberto De Rosa - Toronto, Ontario
Collaboratori	Vittorio De Cecco - Montreal, Québec Rino Pellegrina - Rigolato, Udin
Stampa e grafica	GF Graphics - 4300 Steels Ave. West Woodbridge ON - Tel. 905-265-9313
Indirizzo elettronico	cislute@gmail.com
Versione del giornale on-line	www.fogolarsfederation.com

Il nuovo sito web della Federazione è attualmente in aggiornamento e sarà pronto il più presto possibile.

In questo numero

Francescutti	3
Il saluto del Presidente dell'Ente Friuli	3
Il Cjanton di Vitôr Cech	9
Dr. Tosoni	15

IMPORTANT ANNOUNCEMENT OF INTEREST TO FURLAN YOUTH OF NORTH AMERICA BETWEEN 20 & 40 YEARS OF AGE

THIRD YOUTH CONGRESS:
FRIULI VENEZIA GIULIA, A REGION IN THE WORLD
Convegno dei giovani corregionali del Nord America

Date: 21-23 October 2011

Where: Downtown Toronto

- Workshops:**
- 1) Identity, Culture and Language
 - 2) Economy, Research, innovation and Training
 - 3) Communication and Information.

Expenses to be covered by the Regione FVG ()*

For further information regarding availability of spaces contact the President of your Fogolâr Furlan or Famèe Furlane, or the Secretary of the Fogolârs Federation of Canada.

() Although the deadline was May 15, 2011, some spaces may still be available.*

Louis Hugo Francescutti, MD, PhD, MPH, FRCPC, FACPM

Auguri da tutti i Friulani del Canada al Dott. Francescutti per la sua nomina alla più prestigiosa carica della medicina canadese. Natio di Montreal da genitori friulani, Angelo e Anna di Bressa di Cjampfuarmit e di Merêt di Tombe, e di famiglia di sostenitori del Fogolâr Furlan di Montreal e membri del Coro I Furlans di Montreal.



Dopo i suoi studi a Concordia University di Montreal, Dott. Francescutti si stabilì nell'Alberta dove continuò i suoi studi in Medicina presso L'Università dell'Alberta e si laureò con pieni voti nel 1987. Continuò la sua specializzazione presso il John Hopkins University School of Public Health in Baltimore. Oltre la sua pratica di medicina presso l'ospedale di Edmonton, è Professore di Medicina presso l'Università dell'Alberta. Assiduo sostenitore della medicina preventiva, oggi, è anche diventato personalità della radio e televisione canadese. È "Fellow" del Royal College of Physicians and Surgeons of Canada e dell'American College of Preventive Medicine.

L'Alberta Medical Association lo dichiarò uno dei più importanti medici del secolo!

All'apice della sua brillante e vertiginosa carriera è stato nominato Presidente del Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.

Bielzà che la siore Anne, la so mari, a nus a dite che il dotôr Francescutti, al fevele ancje par furlan, i mandin i nestris augurios par furlan.

A nom di ducj i Furlans dal Canada us augurin ogni ben. O sin sigürs che il vuestri esimpli al servirà par ispirà i nestris zovins a segui intai stes pas.

Dr. Louis Hugo Francescutti is a native Montrealer who went west, fell in love with the open space and clear blue skies of Alberta and never left. Previously, he has worked as an emergency medical technician in the Arctic and as a professional photographer with a studio in Old Montreal.

For many Albertans, Dr. Francescutti has become synonymous with public health and safety. He received his combined MD / PhD from the University of Alberta in 1987 and, while training as a general surgery resident, became fascinated with the subject of trauma. He went on to complete further studies in injury while doing a Masters of Public Health and a preventive medicine residency at Johns Hopkins University School of Public Health in Baltimore. He is a Fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada and a Fellow of the American College of Preventive Medicine.

In 1995 he returned to Edmonton to become an emergency and preventive medicine physician at the Royal Alexandra Hospital. In that role, he continued to witness first hand the devastating impact of preventable injuries and made it his mission to continue to promote injury prevention. Over the past two and a half decades, Dr. Francescutti spearheaded a number of public safety awareness initiatives and campaigns, including the development of an award winning multimedia injury prevention program for teens called HEROES. He has also developed an innovative emergency medical response computer program that lets emergency responders better treat and track injuries at the scene. Dr. Francescutti is also the Founder of the Coalition for Cellphone-Free Driving and former director of the Alberta Centre for Injury Control and Research. He has chaired numerous committees and task forces that deal with public health and injury prevention. He is also a professor at the University of Alberta and a frequent national health columnist for television and radio. He has given over a thousand presentations world wide on the topic of injuries. In 2005, he was selected as one of Alberta's Hundred Physicians of the Century.

In 2007, he was awarded a Champion for Children Award and a Paul Harris Fellowship from the North East Edmonton Rotary Club.

In October 2010, he became the 41st President of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.



Messaggio del Presidente Ente Friuli nel Mondo

Carissimi lettori e amici friulani, con grande piacere porto a Voi tutti i saluti più cordiali, di stima e di profonda amicizia, a nome dell'Ente Friuli nel Mondo, del Consiglio Direttivo e miei personali. La grande distanza, intesa solo chilometrica, non vi permette di venire spesso in Friuli, nella terra dei vostri padri e delle vostre radici. Ma col cuore, con l'anima, con la mente siete sicuramente anche qui, tra noi che siamo rimasti a lavorare e lottare come Voi, per una vita migliore. I contatti con Voi vengono facilitati, non più con le lettere postali di un tempo, ma con Internet, l'e-mail, le



videoconferenze o altre diavolerie moderne. E questo ci tiene uniti e informati come la vostra, e nostra, Cisilute, che permette a tutti Voi di scrivere, pubblicare e mostrare le vostre fotografie. Grazie a nome di tutti i friulani del Friuli, per ciò che avete fatto nel grande e meraviglioso Canada e per l'appassionato impegno in favore della società e della friulanità che testimoniate e dettagliate nella vostra pubblicazione. E un abbraccio a tutti, col più bel saluto che esiste al mondo. Mandi, che significa "Manus Dei".

Mandi, mandi a duc.

Pietro Pittaro

Si ringrazia l'Ente Friuli nel Mondo per il supporto finanziario ottenuto per la pubblicazione di questo numero de La Cisilute.



Fogolâr Furlan di Ottawa

Negli ultimi sei mesi il Fogolâr Furlan di Ottawa ha organizzato delle attività per i membri e la comunità, in gran parte grazie all'impegno dei nostri magnamini volontari.

Il 12 dicembre scorso, membri, amici e le loro famiglie si sono riuniti per un bel Pranzo Natalizio. Questo evento di scambio di saluti è diventato un'attività sempre più popolare per finire l'anno. Per di più, la visita di Babbo Natale ha allietato i più giovani e per farli divertire (ed imparare) ancora di più si è progettato cartoni animati in furlan!

Sempre in dicembre, il Fogolâr ha allestito il Presepio per Villa Marconi, casa di riposo per Italiani della regione. Inoltre, alcuni membri del nostro comitato hanno visitato tutti i residenti friulani qualche giorno prima di Natale per farli gli auguri di Natale e un piccolo regalino. Da tanti anni ormai abbiamo festeggiato con i nostri amici del Club Vicentini il Carnevale Mascherato. Anche quest'anno ci siamo riuniti il 22 gennaio per cena, ballo e la divertente sfilata delle maschere. In più, il nostro club ha partecipato con altre associazioni italo-canadesi ad un favoloso pomeriggio dedicato al Carnevale dei bambini.

In Febbraio, il signor Amédée Zuana, un friulano nato in Canada, e già membro del nostro club, ha celebrato il suo centesimo anniversario con parenti e amici a Villa Marconi. Suo padre ha emigrato nel 1901 da Maiano in provincia di Udine e sua madre era dello stesso lignaggio di Franco Riva, membro del nostro comitato.

Domenica, 10 aprile, abbiamo celebrato La Fieste dal Popul Furlan che da molti anni si ripete annualmente per ricordare il 3 aprile 1077, la nascita della Patria del Friuli. Le attività sono iniziate con Il cjant de filologiche oppure Il salût ae Furlanie e furono svolte sotto il labaro patriarcale fiancheggiato dalla bandiera del Canada e del tricolore.

La Messa è stata celebrata in friulano dal Padre Adelchi Bertoli venuto generosa-

mente per questo evento da Montreal. La colletta, poi, è stata donata alla Croce Rossa per i terremotati del Giappone. Da ricordare che durante la Messa, Padre Adelchi ha benedetto il Tallero e la Spada come tradizione che risale ai tempi medioevali e alla nascita della nostra piccola patria. A questo si è aggiunta una tradizione moderna, cioè, la benedizione di un po' di terra friulana, appositamente portata per questo evento dalle sponde del Livenza. Così, simbolicamente, non ci troviamo mai troppo lontani dalla nostra terra di origine!

Dopo un saluto di benvenuto dal Presidente Enrico Ferrarin e un breve discorso storico da parte del Direttore Culturale del Fogolâr Furlan di Ottawa, Ivano Cargnello, si proseguì alla proiezione di un filmato che trattava dei Terrazieri dal comune di Arba, emigrati in America. È stato un film interessantissimo, dimostrando una parte della storia dell'emigrazione friulana, che portò l'arte del terrazzo in America. Le parti del film parlate in inglese erano con i sottotitoli in friulano e vice versa. Il secondo video ci

ha presentato una scena comica originale del gruppo Trigemini che sono stati in persona tra noi l'anno scorso.

All'interno della sala, è stata esposta una bellissima Mostra itinerante intitolata, Il Friuli, una Patria, venuta da Udine. Questo progetto culturale, ideato da Gianfranco Ellero e Giuseppe Bergamini è stato sponsorizzato dalla Regione Friuli Venezia-Giulia, la Provincia di Udine, e l'Ente Friuli nel Mondo con l'appoggio della Federazione dei Fogolârs del Canada. Si tratta di una serie d'interessantissimi pannelli in inglese e in italiano con carte geografiche, disegni e foto illustrando la regione naturale, storica, commerciale, linguistica ed artistica del Friuli. Tutto ben apprezzato dai membri. La giornata si chiuse con un semplice rinfresco fra amici, sempre gradevole.

Tutte le attività della giornata sono state riprese dal servizio comunitario televisivo Tele-30 per un programma dedicato alla Festa del Tre Aprile già celebrata da anni, attraverso i Fogolârs del Canada come la Fieste de Patrie dal Friul.



Carnevale Mascherato: Da sinistra, i coniugi Joan e Ted Lesiak con Olita Schultz rappresentando Nerone e due romane con secchie; il trio Pinocchio, Geppetto e la Fata Turchina, interpretati dai coniugi Ivano e Paola Cargnello con il nipote Matteo; e i coniugi Enrico (Giulio Cesare) e Daniela Ferrarin (Rocker with Ghetto Blaster!) con frammezzo il MC Mario Cinel.



Fogolâr Furlan di Niagara Peninsula

Celebrations of the 40th Anniversary

In 2011 the Fogolar Furlan of Niagara is proud to be celebrating its 40th Anniversary since its founding in 1971. In 1970, a group of Furlan friends in the Niagara Peninsula, who originated from the area of Cisternia dal Friul, met with the intention of forming their own Furlan Club. After a number of meetings, an energetic group of 150 Furlans decided to officially form the Fogolar Furlan Club of the Niagara Peninsula on Sunday, May 17, 1971 by electing the first executive. By 1988, the number of members increased to as many as 300.

This Furlan Club was and is still comprised of eight cities of Niagara, namely Welland, St. Catharines, Port Colborne, Fort Erie, Fonthill, Thorold, Niagara Falls, and Lockport, NY.

Throughout these 40 years, our members enjoyed each other's company in so many ways, such as picnics, social dances, potlucks, Christmas parties, Fogolar's Conventions and various trips in Niagara and to neighbouring Fogolars. In every activity, our members also enjoyed speaking our marilenghe of Furlan, and showed their pride in their customs.

There is no doubt that the Furlan members today are not only ecstatic and proud that this ethnic Furlan Club of Niagara



The President and the executive presenting the cake for the 40th Anniversary.

has lasted 40 years, but are also grateful to all the past members who shaped, served, supported and enjoyed this Furlan organization. We could not have come this far without them!

To commemorate this unique event, our Fogolar held a special anniversary buffet and social on April 3rd, coinciding with La Fieste dal Popul Furlan, at Our Lady Of Scapular Hall in Niagara Falls. 136 members and friends enjoyed a delicious catered buffet, crostoli, and a special anniversary cake. The afternoon was filled with the showing of a nostalgic DVD (which will be made available to our members in the coming months),

comprising many photos depicting the numerous reunions of our members. Also included as part of our festa was an artifacts table filled with many Furlan articles, presentations by our special guests from our Fogolars Federation and neighbouring clubs, a couple of raffles, and some beautiful Italian music by our invited band, "Remember When". A few comments reminding us about our Furlan Roots and some heartfelt words of gratitude were presented by our president, Danilo Toneguzzi. We believe this 40th Anniversary was a great success and a special thank you goes out to all the organizers and helpers of our Fogolar!

To continue our 40th Anniversary year, our Fogolar will be having our picnic on July 24 th at Memorial Park in Welland, our Radicchio Dinner Dance at Club Roma in St. Catharines in November, and finally our General Meeting and Christmas Potluck also in November. To all our members and friends of Niagara who have supported our Fogolar Furlan, "Compliments a ducj e Gracie con un bon di Cûr !"

Danilo Toneguzzi



Mr. Luciano DePoli, Vice President, toasting the Fogolâr Furlan Niagara.

First Executive 1971

Pres. Giuseppe Masotti
 V.Pres. Adolfo Volpatti
 Secretary Ugo Masotti
 Treasurer Luigi Petovello

Executive 2011

Danilo Toneguzzi
 Luciano DePoli
 Doriano Degano
 Lucy Labenski

Consiglieri

Fort Erie	Guido Violino	Rita Cottone
St. Catharines	Giovanni Alberghetti	Doriano Degano
Welland	Albano Degano	Marilyn Toneguzzi
Niagara Falls	Ennio Volpatti	Elvira Volpatti
Thorold	Attilio D'Angela	Celia D'Angela
Port Colborne	Antonio Masotti	Norma Midena
Fonthill	Bruno Infanti	Bruno Infanti
Lockport N.Y. USA	Dino Ceccato	Dino Ceccato

Revisori dei Conti

Margherita Scodellaro Loretta Lavoie



Società Femminile Friulana di Toronto

January 2011

La Società Femminile celebrates and honours our devoted Befana, Ester Cancian, who prepares herself every year to entertain our ladies.

February 2011

Every year our ladies celebrate Carnevalut with le maschere and enjoy the traditional crostoli. Each year three groups of talented ladies perform various skits to celebrate Carnevalut. Our contest winners are as follows: First prize - Ce Posta Per Te. Second Prize - In Varachina e I Tre Nanni. Third Prize - I Tre Tenori. An amazing evening of fun and laughter was had by all. Thank you, ladies, for your great talents!

March 2011

Our guest speaker for March was Giacomo Fabrizio, who addressed our ladies on issues relating to physiotherapy. La Società Femminile honoured their ladies on March 1st with a small branch of the Mimosa tree celebrating the International Day of Women. On March 26th, 2011 La Società Femminile Friulana held the Banchetto di Primavera. Our award "La Gorletta," which was introduced



The President and the Committee with the Volunteers Group 2011.

for the first time last year, will continue every year to honour a member. This year's recipient was Mercedes Francesconi. Mercedes visits the sick, is a member of the ladies bowling league and has been our past President of the Società Femminile Friulana. We congratulate Mercedes for all the time she has dedicated and continues to give to the Società. Il coro della Società Femminile, le Voci Del Friuli, entertained all by singing traditional songs of Friuli prior to our dinner. Our annual Banchetto is an evening where family and friends come together to reminisce and enjoy each other's presence.



President Anita Sabucco with Past President Mercedes Francesconi.

April 2011

As is our Società's custom, the ladies held a successful daffodil sale for the Canadian Cancer Society. A dinner was held on April 13, 2011 to honour and acknowledge our ladies in the Società who volunteer their time to visit the sick and the elderly. We are extremely proud of them and we thank each and every one for her endless hours of service.



In Varachina e I Tre Nanni (2nd Prize).

Upcoming events for the Società Femminile Friulana are as follows:

- Società Femminile Friulana's Picnic - July 2011
- Our Charity Luncheon – Fashion Show - November 2011



Famée Furlane Oakville Italian Club



Winterfest (donut on a string)



Festa dal Popul, from the left: Jacquie and Renzo Fogolin, Tullio and Angela Temporin, Susan Violin, Elise and Andrew Turchet.



Fogolâr Furlan di Sault Ste. Marie

TreVeneto Club Donates to the Fogolâr in Sault Ste. Marie

Since the establishment of the Fogolâr of Sault Ste. Marie in 1977, the Fogolâr has been affiliated with the TreVeneto Club of Sault Ste. Marie, which has hosted a Festa di TreVeneto each May. The annual festival provided for a dinner/social complete with music, dancing, and good company for local Furlans, Trevisans, and Venetians to come together to celebrate their heritage. This Festa has been held annually for past 23 years; however, given the decline in participation and increase in banquet costs, 2010 was the final year the Festa was organized by the TreVeneto Club before closing its books. Though the goal of the TreVeneto Club was to promote a social atmosphere for Northern Italians

and break even financially, the Club was successful in making a modest profit over the years by organizing the Festa. In closing the financials for the Club, the Executive distributed the remaining funds to various local charities within our community, namely the Sault Area Hospital and the Algoma Residential Community Hospice (ARCH), and divided the remaining funds between the two local Italian clubs (Fogolâr Furlan and the Trevisan Clubs). On behalf of the Fogolâr Furlan Club of Sault Ste. Marie, we would like to wish a heartfilled congratulations and grazie to the TreVeneto Club Executive for providing an annual social for Northern Italians within our community over the past

A new renaissance

The Oakville Famee Furlane is now entering a renaissance in terms of a progressive, productive and culture-based evolution. The newly elected Board brings together a mix of experience, knowledge and enthusiasm with the desire to encourage growth while respecting the traditions of the past.

In the elections held on April 10th a new President was elected representing the next generation of Furlans:

Lida Marie (Zamparo) Anderson, President, **Roberto Pestrin**, Vice President, **Teresa Mio**, Secretary, **Angela Temporin**, Treasurer. Counsellors: **Piero Spangaro**, **Sante Perosa**, **Maria Ferraro**, **Gianni Violin**, **Anna Sabucco**, **Carol Moschetta**, and **John Chiesa**. The Figli Representative is **Andrew Turchet**; The Figli Chairperson is **Nancy (Bot) Mercanti**.

This Board is prepared to continue the good work of the previous executives.

Lida Marie (Zamparo) Anderson and Teresa Mio were particularly gratified that their efforts involved with the Calendar/Lunari 2011 proved to be successful and well received. The 1500 masterfully created calendars, printed by Partrizio at GF Graphics of Vaughan, were SOLD OUT, with many more being requested.

Festa dal Popul Luncheon was well attended once again, featuring the splendid savoury culinary talents of Maria Ferraro and her crew. At Winterfest, Andrew Turchet and his mouth-watering chili proved to be a welcomed reprieve from winter's chill. Our favourite Easter Bunny (Jack "rabbit" Violin) returned again this year to the delight of the young at heart. This event was a collaboration of the Famee and Fogolar Country Club.



The TreVeneto Club donations to the Fogolâr in Sault Ste. Marie

23 years, and, furthermore, for their financial contribution to our Fogolâr. We will continue to use these funds by providing a social atmosphere for Furlans and other Northern Italians with the intent of maintaining our culture and history.

Robert Bressan, Secretary



Fogolâr Furlan di Montreal

Fieste dal Popul Furlan

Quest'anno la festa del Friuli cadeva proprio domenica 3 aprile: abbiamo voluto considerarlo un buon auspicio. Le celebrazioni del 2010 avevano avuto un grande successo di partecipazione, grazie anche alla presenza del Trigeminus. Non si può purtroppo avere ogni anno una partecipazione di artisti dal Friuli: «a costin bêz», come ci hanno risposto, in modo più diplomatico, alla Provincia di Udine, cui ci eravamo rivolti per aiuto. Ci siamo quindi orientati verso le risorse locali ed abbiamo organizzato un concerto lirico con un tenore ed una mezzo soprano, che hanno animato il pomeriggio culturale; in mancanza di «alc di furlan», ci siamo detti, andiamo sul classico. I brani interpretati, tratti da opere e romanze popolari e ben conosciuti dal pubblico hanno riscosso un successo veramente al di là delle aspettative. La calorosa partecipazione del pubblico, sollecitata anche dagli artisti sulla scena, ha fatto del concerto un evento praticamete interattivo e grandemente apprezzato.

Per il Fogolâr di Montréal, per la diaspora, per la Regione, cui tuttavia le comunità all'estero hanno dovuto tirare un po' le orecchie perchè cominciasse a celebrare degnamente questa data, il 3 aprile ha un significato profondo di unità, di coscienza storica, di orgoglio. Orgoglio di chi siamo, nè meglio nè peggio degli altri, ma con caratteristiche squisitamente nostre, che fanno l'unicità del nostro popolo, come accade per scozzesi, gallesi, bretoni, baschi e tanti, tanti altri. Ogni popolo può contribuire con fierezza ad una comunità mondiale nella quale i confini geografici sono destinati a scomparire e quelli culturali diventano porte di comunicazione, di scambio, di arricchimento reciproco. Quest'anno, alla festa è stata abbinata l'Assemblea annuale dell'associazione, durante la quale si sono tenute le elezioni per il rinnovo del Consiglio d'Amministrazione. All'Assemblea ha fatto seguito la messa, celebrata e,



Fieste Popul Furlan - 3 aprile 2011 - Padre A. Bertoli durante la benedizione dei simboli.

quest'anno, cantata in friulano dal coro I Furlans, che si è brevemente ricostituito per l'occasione. Brani struggenti come «Suspir da l'Anime», hanno strappato più di qualche lacrima ai fedeli. Durante la messa, l'officiante ha benedetto i simboli della nostra storia: la spada, simbolo del potere temporale dei patriarchi, il tallero simbolo del potere materiale e un pugno di terra del Friuli. Dopo un lauto ed apprezzato pranzo, durante il quale i partecipanti hanno avuto modo di fare delle belle «tabajadis» si è passati nella sala per il concerto di musica lirica che, come ho sottolineato all'inizio ha avuto grandissimo successo e si è protratto più a lungo del previsto. Il tenore Perry Canestrari e la mezzo soprano Claudette Ledoux hanno rapidamente instaurato un rapporto aperto ed amichevole con il pubblico, del quale hanno ripetutamente sollecitato la partecipazione. Per noi quindi la festa è stata un vero successo, anche se i partecipanti non erano molto numerosi. Ormai non ci si può più basare sul numero di presenze, ma piuttosto sulla soddisfazione e sul piacere che i partecipanti traggono dall'evento in sé e dallo stare assieme per qualche ora. Il problema, si sa, è l'invecchiamento e la mancanza di ricambio. Il tema del Congresso del 1983, tenutosi a Montréal, era «Viars l'Avignin», significando già

allora la necessità di convincere le seconde e terze generazioni a prendere in mano il destino dei sodalizi. Questo purtroppo non avviene, se non marginalmente e in misura insufficiente a debellare la precarietà del nostro futuro associativo. A consolazione resta il fatto che un certo «spirt furlan» rimane pur sempre presente all'interno delle famiglie, vissuto più a livello individuale e di piccoli nuclei piuttosto che da una larga collettività. Nel corso degli anni abbiamo potuto constatare come la scomparsa di elementi portanti del sodalizio si ripercuoteva sull'ambito familiare e sul giro di amicizie, diminuendo progressivamente il numero di partecipanti alle diverse iniziative sociali. Chi rimane, animato da profonda convinzione, indipendentemente dall'età, continuerà a tenere alto lo standard della storia e cultura friulane finchè possibile.

Ugo Mandrile

Il nuovo Direttivo:

Paola Codutti, Presidente

Ugo Mandrile, Segretario

Joe Mestroni, Tesoriere

Aldo Chiandussi, Relazione pubbliche

Consiglieri:

Vittorio De Cecco

Sonia Patrizio

Derio Rosa

Caterina Visnadi

Doris Vorano



Fogolâr Furlan di Montreal

Il Cjanton si Vitôr Cech Festa della Befana

Il 16 Gennaio 2011 il nostro Fogolâr ha celebrato la simpatica e tradizionale festa della Befana nei locali della rinnovata CASA D'ITALIA. Erano presenti circa una sessantina di persone che accompagnavano una trentina di bambini.

La giornata si è svolta all'insegna dell'allegria e del buon umore, arricchita anche da tavole imbandite di dolci, biscotti, panettone, caffè e bibite varie, il tutto molto apprezzato dal pubblico. Alcuni di questi, come i tipici Crostoli, ad esempio, erano stati preparati dalle nostre donne. Un clown ha intrattenuto i bambini con vari giochi e piccoli trucchi che hanno suscitato la curiosità e l'entusiasmo dei bambini.

La presidentessa del nostro sodalizio, Paola Codutti, e il segretario, Ugo Mandrile, non hanno mancato di sottolineare l'importanza di un simile appuntamento annuale, in quanto permette, per un intero giorno, di lasciare ampia libertà di giocare e divertirsi ai piccoli. Questi ultimi hanno clamorosamente dimostrato il loro apprezzamento per



La Befana (Angela Rosa) attorniata dai bambini.

tutta la festa.

I consiglieri Derio Rosa e Vitôr Cech, avevano provveduto a rendere l'atmosfera ancor più allegra con CD di musica popolare friulana. Infine va segnalato il lavoro effettuato dalle seguenti persone: Sonia Patrizio (responsabile della festa), Paola Codutti, Ugo Mandrile, Ivo Bassi, Doris Vorano, Elide Patrizio, Caterina Visnadi, Sofia Mandrile e la sua amica Jessica Giambagno. La festa della Befana ha origini pagane antichissime e si ricollega ai vari culti lunari/ solari femminili dell'antichità classica. Secondo lo specialista inglese di tradizioni e culti antichi George Frazer anticamente la figura della Befana, una Fata buona, era accompagnata da un uomo, il cui nome era "Befano" e che

aveva il compito di proteggere la Befana stessa... Va anche rilevato che "BeFana", sempre nell'interpretazione del Frazer e del Grimassi, era considerata una "Dea dei Boschi". In Italia il nome "FANO" e "FANA" si ritrovano ancor oggi nella toponomastica di certe località della penisola, come ad esempio la città di Fano, nelle Marche e il paese friulano di Fanna, in provincia di Pordenone. Indubbiamente la festa della Befana trae la sua origine dai "Culti Agrari" del mondo antico e, con le varianti del caso, questa tradizione si è tramandata sino a noi.

Vitôr Cech



Fogolâr Furlan di Sudbury



The "IL FRIULI – UNA PATRIA MOSTRA" on display at the Greater City of Sudbury, City Hall (Feb. 7th, 2011). First image: Adrianna Forsyth and her sister Sheridan dressed in Friulian costume. Second image: Left to right – Mario Zuliani,

Ugo Crozzoli, Giuseppe Zanini and son and Frank Morasutti. Third image: Fabio, Paolo Gastaidis, Babbo Natale and Federica Bertussi. Paolo and Federica are Friuli Exchange Students attending Laurentian University.



Fogolâr Furlan London & District

Much has happened since our last newsletter, some very happy events such as marriages and births, and some sad due to serious illnesses and also the loss of some of our members. With an aging Fogolar that is to be expected; however, we were especially shocked and saddened by the unexpected loss of one of our members, Eleonora Cesaratto, age 57, wife of one of our Board of Directors, Bruno. She was a French teacher at St. Thomas Aquinas High School. Her students organized a very moving "Celebration of Life" to honour "Mme C," as she was called. They performed specially written songs and poems and presented a slide show and a video diary. They raised money for the Heart and

Stroke Foundation, and a memories box made by the teachers and filled with letters from students was presented to Bruno. A French Chanticleer pear tree was planted at the entrance of the school and, most important, an award and scholarship to be called "*The Eleonora Cesaratto Award for Outstanding Achievement in Modern Languages*" will be presented each year to a student. It was a wonderful tribute to a teacher who was loved, respected and admired. It was a touching ceremony and will provide a lasting memory for all who attended. Our Annual General Meeting was held on Tuesday, May 24, 2011. It is always a pleasure to get together with our members and catch up on our Furlan community

news. At this meeting we normally hold elections; however, the existing committee was asked to stay on, so once again the new committee is the old committee. They are: Renata Buna (President), Claudio China (Vice President), Gianna Ius

(Secretary), Peter Sbrizzi (Treasurer), Bruno Cesaratto, Claudia Oliva, Nancy Pin-DiValentin, Roviglio Pin and Lina Pittao (Directors). We are now looking forward to some events planned for the fall which hopefully will include a bus trip.



From left to right around the tree are Bruno (the late Eleonora's husband), Luisa Tolusso (sister) and Marianna Maniago (sister-in-law), surrounded by family and friends.



Fogolâr Furlan di Winnipeg

BENTORNÂT FOGOLÂR DI WINNIPEG

Roberta Novel - President

Gabriela Condello - Past President

Anna Maria Toppazzini - Vice-President

Claudette Mardero - Secretary

Luciana Stangherlin - Treasurer

Remo De Sordi - Public Relations

Unberto Dei Cont - Social Committee/Membership

Karla Canal - Membership/Social Committee

Moera Mardero - Auditor/Cultural Dev.

Marino Novel - Auditor

Upcoming events for 2011

September	- Porchetta
October	- Dinner Dance
November	- Musetto / San Martino
December	- Family Celebration / Santa



Fogolâr Furlan di Windsor

Carnevale, Easter Egg Hunt & Polenta Fest 2011

Each year during lent we celebrate two very special children's events at the Fogolar: Carnevale, which takes place the weekend before Ash Wednesday, and the Easter Egg Hunt, which takes place one week before Easter. It is these events that make an unforgettable impact on the young generation of Furlans. Their participation plants the seeds for the future, when they will be the ones working in the halls, volunteering for functions, and carrying on our traditions. A special thank you goes out to all the parents and volunteers who make these events possible! Perhaps one of the most exciting events of the entire year will be Polenta Fest 2011, which is being held on Saturday, September 24, 2011. The Fogolar Furlan of Windsor will be attempting to break the world record for the largest polenta ever made. A representative from the Guinness Book of Records will be on hand to witness and confirm that the record is broken. We are going to involve the entire community in this event and have various entertainment and activities planned for all ages. We encourage individuals from across Canada and the world to come to Windsor on September 24, 2011 to take part in this once-in-a-lifetime event!



Fogolâr Furlan di Windsor



On the left: Panoramic view of the guests enjoying antipasti and wine. On the right: President Cesare Pecile delivers the toast.

Celebrating “The First 50 Years” at Fogolar Furlan Windsor

Thursday, April 14, 2011 marked 50 years to the day since the very first meeting of the Fogolâr Furlan Windsor was held. To commemorate this event an open house was held for all members and their families. This event served as the kickoff party to a year full of celebration and excitement here at the Fogolâr Furlan Windsor.

The evening began with an address from our president, Cesare Pecile, who offered emotional words and a unique retrospective on the history of the Furlans in Windsor. He vowed our commitment to preserving our culture, not only for our own benefit, but for the benefit of the entire community as well. Marisa De Franceschi read an eloquent and touching poem reminding the nearly 350 guests of how far we had come in 50 years. The heads of the 50th Anniversary Book & DVD committees, Val Pistor & Jeff Nadalin, reflected on the journey of creating these memorable artefacts which chronicle our inspiring story from humble beginnings. Following this, one of our founding members, Remo Gardin, took the stage to read the minutes from the Fogolar’s first meeting on April 14, 1961. Past presidents of the Fogolâr Windsor were then invited to the stage for a ceremonial cake-cutting. The final act of the evening was the premiere of our 50th Anniversary documentary entitled “Il Nestri Fogolâr.” The lights went out and all guests watched

in silence as memories from the past 50 years were shared from young & old alike. The video was moving, light-spirited and emotional all at the same time, touching the hearts of every last viewer. As the lights came back on and as the audience wiped their tears away, a tremendous chorus of applause brought a close to the evening’s presentations.

Afterwards a champagne toast was held looking ahead to the next 50 years. A great sense of pride was in the air as the guests received their commemorative books and reminisced with old friends. Hors d’oeuvres and wine were served and guests scooped up their very own copies of the Fogolâr DVD. This event has set the stage for what members & friends can expect in the coming months. May 21st marks our Gala celebration, which promises an excellent meal, great entertainment and a program that includes various invited guests and dignitaries. We hope to see guests from each of the Fogolârs in Canada and from the Federation celebrating with us.

Our annual Father’s Day event comes shortly after on June 19.

Italiano dell’anno 2011: Loris Macor

Il 5 marzo 2011, a Windsor (Ontario) Loris Macor è stato onorato come “Italiano dell’anno 2011”. Loris oltre a sentirsi un italiano è anzitutto friulano e membro attivo del Fogolâr Furlan di Windsor. Il presidente del comitato elettivo, Sig. Antonio Curtone, lo ha così presentato: Loris, uomo eminente nel suo campo professionale lavorativo, è stato scelto soprattutto per la sua dedizione nella comunità locale e quella italiana. Loris è nato, cresciuto e laureato in Windsor. Fa parte e sponsorizza molte organizzazioni benefiche incluso il Coro Italiano di Windsor. Loris è stato parte del direttivo del Fogolâr Furlan per 7 anni; 6 anni come tesoriere. Attualmente, inoltre praticando la sua professione di commercialista, è a capo del direttivo di un ospedale locale e dirige la fondazione “Melissa Macor” e si occupa di aiutare studenti universitari. La comunità friulana di Windsor è

molto fiera dei suoi complimenti e successi, specialmente per l’onore ricevuto. Congratulazioni Loris!



*Fogolâr Furlan Windsor
Past Presidents
cutting the cake.*



Fogolâr Furlan di Halifax

Greetings from the Fogolâr Furlan of Halifax. It has been some time since we last reached out to say what is happening in Halifax. First of all, in case you are wondering, we are still here! Although the last few years have proven to be a time of rebuilding and finding the Club's purpose again, we have had successful functions and given back to the Italian community. We would like to share some of our achievements over the last couple of years.

One of our biggest achievements involved giving back to the Italian community. Many of our members have also been long-standing members of the Italian Canadian Cultural Association (ICCA) located in Halifax. A few years ago, the ICCA built a beautiful new building for the Italian Community and the Fogolâr wanted to contribute to this outstanding building and leave a legacy for future Furlans. The members voted and with outstanding support the Fogolâr donated the material of the main bar in the ICCA Clubroom as well as the material and labour of the ICCA Library. The library donation also included a collection of books focused on Furlan art, culture, science, geography, history and life. The completion of both of these areas showcased the outstanding craftsmanship of two of the Fogolâr's long-time members, Alessio Gardin and Edmondo Zavattin. The bar was officially donated to the ICCA during its grand opening in the fall of 2007. Then on April 4, 2009, the Fogolâr hosted a reception attended by about 80 invited guests and members to formally donate the library.



Children stomping grapes.



In the library, from left to right: Ado Castellani, Sandra Gardin-Zanin, Edmondo Zavattin, Alessio Gardin, John Gardin, Nadia Gardin-Langille, Luigi Velocci (ICCA President), and Giovanni Battista Gardin. Picture by Eugenio Mio.

In the fall of 2009, the Fogolâr held its much anticipated Festa dell'Uva. The dinner and dance, enjoyed by more than 100 people, showcased many of the Furlan children stomping grapes. It is hard to say who enjoyed this more: the children in their garbage-bag dresses with grapes squished between their toes, or the adults who were cheering while trying to stay clear of flying debris. This evening left us with a source of pride that the Furlan spirit still exists in Halifax. Having been one of our most successful events in the past, we hope to do this event again this year.

Last summer our annual picnic, usually held in July, was postponed to August due to rain. As always, this successful event brought Furlans and some non-Furlans of all ages together for a day of delicious food and great company. In keeping with tradition, "penne con ragu fatto in casa" delighted the crowd and provided much needed energy for the kids to participate in the games and take their best swing at the piñata. As it was a beautiful warm sunny day, many enjoyed swimming while others simply enjoyed being outside in the fresh air. The day turned into a gorgeous summer evening, with many friends and families staying at the park for supper.

On April 3, 2011 the Fogolâr held its annual general meeting and social. A six-member committee was formed to maintain the administration and event organization for the Club. The com-

mittee members are as follows: Nadia Gardin-Langille (President), Ado Castellani, John Gardin, Alessio Gardin, Sandra Gardin-Zanin and Giovanni Battista Gardin. The committee looks forward to the coming year and would like to wish everyone a wonderful summer.

Mandi, Nadia and Sandra Famèe Furlane di Vancouver

Lega Femminile

Questa sera abbiamo la nostra consueta cenetta/riunione, "solo donne" che bello. Dal corridoio della nostra saletta, sento le voci, il richiamo da una all'altra, le risatine, le esclamazioni di sorpresa nel vedersi. Forse, dopo tanto tempo, mi soffermo ad ascoltare, è così bello, sembra di essere in Friuli, sì, perchè qui si parla in friulano. Entro ed eccole, le donne della sezione femminile della Famèe Furlane di Vancouver. Sono tutte, be non quasi, in questi ultimi anni non poche socie ci hanno lasciato. Ma quella che ha lasciato un vuoto incolmabile in tutte noi è Alice Ros. Per noi una grande collaboratrice, una confidente, sorella, instancabile lavoratrice, una cara amica. Questa sera tutte noi le ricordiamo. Abbiamo nuovi membri nella nostra famiglia friulana, giovani con tanta buona volontà, pronti a dare il loro contributo per il bene della società, come hanno fatto le altre. Mandi, alla prossima cenetta/riunione.

Corinna Marzin, Pres. Lega Femminile



Famèe Furlane di Vancouver

History of the Famee Furlane Balletto – 1958 to the Present

The Famee Furlane Balletto was in started in 1958 by a group of young immigrants. Their wish was to bring some of their Friulian heritage and culture to Canada, but by 1963 most of the members of this group decided to get married and start families, thus briefly interrupting their dancing careers! The Balletto was revived in 1966 in preparation for Canada's 100th birthday celebration, but disbanded again in 1971. The group was very popular in the community, performing at some of the most famous venues in Vancouver.

In 1978, the group reassembled in anticipation of the Congresso that was going to be hosted by the Famee Furlane of Vancouver in October 1979. By the end of 1979, the Famee Furlane had 75 young dancers, five groups from the ages of four to 25, along with six young accordionists who played during the performances. Several years later, taped music originating from Friuli was used. By 1987, the adult Balletto was also initiated and this group is still dancing today as well!

During our thirty years together, the Balletto has been invited to perform

at numerous Congressi: Montreal, Windsor, Calgary, Edmonton, Sudbury and twice in Vancouver. The Balletto greeted Queen Elizabeth II and Prince Phillip in 1983, danced at ceremonies for Pope John Paul II during his 1984 visit to Vancouver, performed every weekend at Expo '86, performed at Premier Vander Zalm's wife's 50th birthday, and at an anniversary celebration for the Bishop of Kamloops. In Metro Vancouver, the Balletto has performed at the opening of B.C. Place Stadium, Canada Day festivals, parades, hospitals, seniors' homes, wine festivals, hotels, department stores, and at many other community events and annual festivals. We have also had twenty years of unforgettable memories performing outside of Canada, in Walla Walla, Seattle, and Portland. The long bus rides, fun, and shared laughter are legendary! In order to raise funds for out-of-town trips, the Balletto has hosted car washes, chicken sales, bake sales, yard sales, chocolate sales, and several fashion shows.



Adult Balletto Group Performs in Washington State

Over the past fifty years, our Balletto has been widely recognized and applauded for their hard work and dedication in sharing some of our Friulian culture and heritage. Of course, this would not have been possible if it weren't for the time, effort and dedication of all our dancers, both young and old, and their teachers. It has been a pleasure to direct this energetic and ambitious group of performers. Although some of us are getting a little older and a little slower, all the dancers, both past and present, should be admired for bringing respect to the Famee Furlane of Vancouver. Our name, 'Famee Furlane Balletto', is famous!

Rosetta Traversa

Members Banquet & La Fieste Del Popul Furlan

This year, on April 2nd and 3rd, we celebrated our Friulian origins, heritage, language, and culture over a two-day period. The Members' Banquet was well-attended on Saturday evening, with many young members and babies joining in the festivities. Our large hall, decorated with colourful traditional costumes, provided a beautiful backdrop for the enjoyment of a wonderful Friulian meal together, followed by an evening of dancing to a live band.

On Sunday, we celebrated La Fieste Del Popul Furlan, beginning with a mass celebrated in Italian by Fr. Richard Bezzegato, who noted the many and meaningful contributions that Friulians have made to the city of Vancouver throughout the years. Afterward, members assembled at the Hall where Famèe Furlane President Joe Toso welcomed members as we joined together to sing *Un Salût ae Furlanie*, *Inno di Mameli/ Fratelli d'Italia*, and *O Canada*. The membership was moved by the reading of Fogolar Federation President Ivano Cargnello's thoughtful message, reminding us to cherish and maintain our culture, customs, and language. As always, the audience thoroughly enjoyed the dance presentations by the lively junior, intermediate, and adult



Intermediate Balletto

Balletto groups, while our hard-working member kitchen staff presented an 'over-the-top' smorgasbord of traditional foods, including two pastas, musèt con la brovada e polenta, sausages, and both red and white baccalà. Everyone will be talking about this one for a long time to come! Later in the evening the membership honoured our oldest member, Alice D'Appolonia, who was celebrating her 102nd birthday! Once again, at this special two-day event we joined together to remember, observe, and respect our roots and our ancestry, thus preserving the history of our community for future generations.



Fogolâr Furlan di Edmonton

We left off our last article looking forward to our Family Christmas Party. This year we had a celebration for the entire family, with a wonderful Christmas lunch and activities for the

children. While the children were busy with arts & crafts, the adults joined in a sing-along of Italian and English Christmas carols. Of course Santa Claus paid a visit, bringing with him goodies for the children. We had a

great turnout and everyone had a great time in great company.

In March we thought we'd try something different for our club and scheduled a bocce tournament. Young and old, pros and novices took part, and hidden talent came to light. The winners were rewarded with a fine bottle of wine and, after the presentation, everyone enjoyed the pizza served by the chef at the Ital-Canadian Seniors Drop-In Centre.

One of the major functions of our social calendar took place on April 2nd, "La Fieste del Popul". Lots of food - polenta, muset, brovada, spezzatino, cheese.



Nonno Benvenuto dances with granddaughter

After supper, of course, there was dancing and an impromptu "choir" singing favorite Furlan songs. What a great evening!

Luciana Zacher



Team Polenta - the winners!



Famèe Furlane di Hamilton

Annual Events

A very successful Regional Dinner was held during September's "FESTITALIA" which brings together nine of Hamilton's Italian Clubs to share each other's food, culture and traditions.

The Very Merry FRIULAN Christmas Event provided activities enjoyed by each member of the family. Starting with a Christmas Lunch, members and friends enjoyed a visit with Santa, the 1st Annual Crostoli Competition, Raffle games, Christmas Crafts for the kids, and more.

In early January 2011, the Buona Befana visited the Famee Furlane. Inspired by an ancient tradition, the organizing committee invited participating families to a re-enactment of the Befana story; the Befana led the group outdoors to a 'light the Befana fire' ceremony and share brule, hot broth and hot chocolate. After a refreshing time outdoors, all gathered again in the banquet hall for a hot meal and fellowship.

After a romantic Valentines' Day Dinner

& Dance in February, the Carnevale spirit was brought to life in March with the Venetian Masquerade & Silent Auction event which featured an authentic Venetian menu, a Best Carnevale Costume Prize, and a much-appreciated Silent Auction.

Our traditional Easter Brunch turned into an Easter Celebration this year with activities for children a key focus. With Nonno & Nonna and Mom & Dad taking pictures, kids enjoyed a visit from the Easter Bunny, and the Easter Bunny Hop, as well as fun with the Easter Pinatas.

The first conservation project "Habitat for Birds" had its kick-off in early April. Children 9-12 years of age were invited to participate in an activity which helped them build, place and observe birdhouses and spring migration birds in the Famee Furlane woods. Ten children tested their knowledge of birds and building with the help of their parents and will be providing their observations in the fall when the project is completed.

Moms were showered with flowers,

mimosas, and 'moms only' draw tickets as they entered the Mothers' Day Brunch event which filled the banquet hall with 3 and sometimes 4 generations of Friulans and their friends.

Lydia Gris

Board of Directors

Roy Maiero, President

Renato Infanti, 1st Vice President

Mavi Huang, 2nd Vice President

Mavi Huang/Dan Giavedoni, Treasurer

Lydia Gris, Recording & Board Secretary

Dan Giavedoni, Past President

Mark Piccolotto, Director Facility

Anna Gris, Director Membership

Roy Maiero, Director Contracted Events

Mavi Huang, Director Fundraising, Cultural & Social Events

Renato Infanti, Director Sports Events

Renato Infanti, Director Grants

Paul Maiero, Director Technology, Website, Marketing & Promotion

Roy Maiero, Director Liaison Fogolâr Federation & Inter Club

Albert Gris, Director Community Charitable Events



Famèe Furlane di Toronto



Nella foto a sinistra Melchior, Fausto Gaudio e Mario Bomben. Nella foto a destra, presentazione della targa in bronzo dedicata al Dr. Tosoni in presenza della sua consorte Marie.

GNOVIS de FAMÈE

Non è stato facile colmare il vuoto che il Presidente Luigi Gambin aveva lasciato, e forse non lo sarà mai ma quando il comitato fu costretto a prendere una decisione in merito ha scelto all'unanimità di dare il gravoso incarico di Presidente ad interim al vice Mario Bomben. Mario, conscio della responsabilità che lo attendeva, ha accettato con orgoglio per quel sentimento di aggregazione che da anni lo vede impegnato in seno alla nostra comunità ed in modo particolare presso la Famèe Furlane, e ha portato avanti il suo mandato con grande impegno e determinazione, seguendo il più possibile le direzioni già delineate dal suo predecessore Gambin. Durante il banchetto annuale che si è tenuto sabato 4 giugno il presidente Bomben, dopo avere ringraziato il comitato per il sostegno ricevuto, ha ricordato ai soci quanto sia stato importante per lui essere stato, anche se per breve tempo il loro presidente ed ha concluso annunciando che nelle prossime elezioni, che si terranno la sera del 28 giugno, non si sarebbe candidato. Noi crediamo invece che Mario Bomben debba continuare a far parte del consiglio di amministrazione, indipendentemente dalla posizione che occuperà anche perchè Bomben ha sempre eseguito il suo incarico con impegno e dedizione.

Dopo Bomben, Lucia Favret che era il maestro di cerimonia della serata invitava sul podio, the Chairperson di Villa

Leonardo Gambin Matheu Melchior che oltre alla sua relazione sulle operazioni del V.L.G. aveva un ulteriore compito, quello di consegnare un certificato di benemerita quale Membro Onorario della Famèe Furlane ad un ospite prescelto. Detto certificato, che a suo tempo era stato istituito con il benestare di tutto l'esecutivo, dal compianto presidente Gambin, viene conferito ogni anno appunto in questa serata, a quella persona che si è distinta nella comunità con opere di beneficenza. Quest'anno l'esecutivo ha scelto Fausto Gaudio, che è presidente direttore generale della IC SAVING (Italian Canadian Saving & Credit Union) sin dalla sua fondazione nel 2000 e che è dal 2009 il responsabile dell'organizzazione di beneficenza della comunità.

E' stato poi invitato a prendere la parola Armand Scaini che anzichè fare discorsi sulle operazioni del Friuli Terrace ha fatto un'importante presentazione voluta e ideata da lui stesso, si tratta di una targa di bronzo che verrà installata nel Conservatory Room del Centro, in onore di un illustre friulano il Dott. Anthony (Nino) Tosoni che come risulta da una ricerca fatta dalla Professoressa Olga Zorzi Pugliese, nel 1941, cioè nel periodo bellico, fu anche Presidente della Famèe Furlane, ecco spiegato perchè Scaini ha voluto fare questo meritato riconoscimento al Dott. Tosoni. Assieme alla targa gli è stato presentato pure un libretto dove si legge la storia raccontata da Olga Zorzi e noi abbiamo il piacere di pubblicarne un'estratto.



Extracted with permission from "Rekindling Faded Memories: The Founding of the Famèe Furlane of Toronto and its First Years" by Angelo Principe and Olga Zorzi Pugliese, Toronto, 1996

Dr. Antonio Tosoni

Born in 1920 in Castelnovo del Friuli, a town situated in the mountains north of Spilimbergo west of the Tagliamento River, Antonio Tosoni, better known as Tony or Nino, began his schooling in Italy. He arrived in Canada with his family and settled in Toronto... [H]e received his B.A. in Bio-Chemistry in 1942 and went on to pursue post-graduate work in the field, completing his M.A. in 1944. Three years later, in 1947, he received his Ph.D. in Chemistry... It seems likely that Tosoni was the first person, not only from the Friulian community but indeed of the whole Italian community of Toronto, to receive a doctorate from the University of Toronto.

While still an undergraduate at the university, Tosoni was elected President of the Famèe Furlane in 1941 and again in 1942... [I]t is clear that he was willing to accept the position at a critical time during the early part of the second world war, when others were probably reluctant if not afraid to take on the responsibility. But Tosoni already knew how to deal with the Canadian authorities. During the same war period he was a member of the Canadian Officers Training Corps at the University. Yet he was still considered an Italian alien and had to report to the RCMP. Ironically, though, he made his official appearances wearing his uniform, much to the amusement of the government officers...

Tosoni's association with the Friulian community went beyond his role as president of the Famèe Furlane. He always used his education, and his knowledge of English and of the Canadian system, to help others who lacked the same skills...

[I]n 1944, he joined Connaught Medical Research Laboratories to supervise the production of antitoxins, an activity that constituted an important contribution to the war effort. His doctoral research led him, together with his mentor, Dr. Peter Maloney, to develop a method of crystallizing penicillin. This significant breakthrough made penicillin, which had already been discovered, easier to produce and conserve...

Modest about his signal accomplishments, quiet and unassuming, he was always well liked and is remembered fondly by many... Proud of his Friulian heritage... he instructed that the Choir of St. Cecilia sing at his funeral and that part of the mass be conducted in Friulian.



Famèe Furlane di Toronto

Fieste dal Popul Furlan

Quest'anno alla Fieste dal Popul Furlan, 3 di Avrìl, le oltre duecento persone che hanno partecipato alla celebrazione hanno potuto ammirare la mostra "Il Friuli Una Patria" esposta nel salone Friuli, per l'occasione il Professor Eugenio Di Sante ha fatto una relazione molto approfondita sul significato della friulanità che la mostra rappresenta e sulla storia scientifica della piccola Patria.

Durante la serata, il premio di "Bon Furlan" è stato assegnato a due persone, molto meritevoli, che nel passato avevano fatto parte dell'esecutivo della Famèe, ed a Gianni Ceschia, che per la circostanza vestiva il costume d'epoca, è toccato il gradevole compito di consegnare il premio ai due prescelti:

Preseade Dorene Vanini e Sâr Gino Facca, congratulasons lu mertais da vèr.



"Mandi Norcino"

Ezio Pontisso di professione faceva il muratore, gli piaceva andare a caccia per stare insieme agli amici. Ma, la sua grande passione era quella di fare il Norcino "purcità" ed era anche bravo. Lo ha ricordato anche il celebrante nell'Omelia durante la funzione funebre. E quando la bara usciva dalla Chiesa attorniata dai suoi intimi, un improvvisato coro formato dagli amici del figlio Roberto (nostro redattore) gli hanno cantato il "Ave o Vergine us Saludi" in friulano, quello voleva essere l'ultimo tributo che Roberto ha voluto fare a suo padre. Alla famiglia Pontisso le nostre sentite condoglianze.



A sinistra, Adriana Frisenna, Dir. dell'Istituto Italiano di Cultura in Toronto e il Pres. Mario Bomben, al centro, la consegna dei "Certificât di Bon Furlan", e destra, Prof. Eugenio Di Sante.

Carnevale

Rio, Viareggio, Putignano, Rome, Venice, New Orleans and now... Famèe Furlane. Yes, 'Carnevale' was celebrated among our youngest members on the evening of February 9th, in the Canada Room made festive by life-size paintings and colourful balloons. Moreover, a collection of masks, courtesy of Marylane D'Agnolo, was on display to further add to the festive atmosphere. The event, which was sponsored, organized and hosted by the Women's Auxiliary, was a great success.

'Carnevale', a time to come together and celebrate with like-minded individuals, was celebrated by attending grand balls, wearing elaborate costumes or parading about town in spectacular floats to the tunes of marching bands. For most of us in Friuli, 'Carnevale' was not as grand; nevertheless, people had just as much fun. For the most part, calling on their own ingenuity, young people dressed up with whatever was at their disposal and went door-to-door chanting,

*Un saluto a tutti voi,
Dite un po' chi siamo noi.
Noi scherziamo senza far male,
Viva, viva il Carnevale!*

The children, who came ready to get involved and have fun, had a chance to participate in this tradition. First, they learned about a few of the most popular characters: Pulcinella, Arlecchino, Pantalone, Brighella, Rugantino, Gianduia and



I "Balarins de Famèe"

Colombina. Next, they played a game, dressed up, and danced around the room to some very lively Latin music. Then, they helped themselves to crostoli and frittole. Finally, they made their own impressive masks. As the evening's activities came to a close, one could see that a good time was had by one and all!



Our children celebrating Carnevale 2011.